



## Traité Chvouot

### Michna 1 - Chapitre 7

כָּל הַנִּשְׁבָּעִין שְׁבִיתוֹרָה נִשְׁבָּעִין וְלֹא מִשְׁלָמִין.  
אֵלּוּ נִשְׁבָּעִין וְנוֹטְלִין:  
הַשָּׂכִיר, וְהַגָּזֵל, וְהַנֶּחֱבֵל,  
וְשֹׁכֵנְגְדוֹ חֲשׂוֹד עַל הַשְּׁבוּעָה,  
וְהַחֲנוּנִי עַל פְּנֻקְסוֹ.  
הַשָּׂכִיר כִּיצַד?  
אָמַר לוֹ:  
"תֵּן לִי שְׂכָרִי שֵׁשׁ לִי בַיּוֹם",  
הוּא אוֹמֵר "בְּתֵתִי",  
וְהִלָּה אוֹמֵר "לֹא בְטֵלְתִּי",  
הָרִי זֶה נִשְׁבָּע וְנוֹטֵל.  
רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר:  
עַד שְׁיֵהָא שֵׁם מְקַצֵּת הַיּוֹדִיָּה,  
וַיֹּאמֶר לוֹ:  
"תֵּן לִי שְׂכָרִי חֲמִשִּׁים דִּנָּר שֵׁשׁ לִי בַיּוֹם",  
וְהוּא אוֹמֵר:  
"הִתְקַבְּלָתָּ מֵהֵן דִּנָּר זָהָב".

Quiconque est tenu de prêter serment d'après la Torah, jure et ne paie pas. [A contrario], voici ceux qui prêtent serment (par ordonnance rabbinique) et prennent (ce qu'ils réclament) : 1) le salarié, 2) celui à qui l'on a dérobé [quelque chose], 3) celui qui a été blessé, 4) celui dont la contrepartie est soupçonné de prêter de faux serments, et 5) le commerçant [qui gère ses créances] son calepin.  
Le salarié : de quoi s'agit-il ?

[Lorsque le salarié] a dit [à son employeur :] « Donne-moi le salaire que tu me dois », et que [l'employeur] lui rétorque : « Je [te] l'ai (déjà) donné », l'autre (c'est-à-dire le salarié) lui disant alors : « Je ne l'ai pas touché », ce dernier prête serment (qu'il n'a pas reçu son salaire) et [le] prend (par voie de justice, de la main de son employeur).

Rabbi Yehouda dit que cela ne sera le cas que lorsqu'il y aura eu (en l'espèce) un aveu partiel (de la part de l'employeur). Comment cela ?

[C'est lorsque le salarié] a dit [à son employeur :] « Donne-moi le salaire de 50 Dinars (en argent) que tu me dois »,



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



**Torah-Box.com**  
diffusion du judaïsme aux francophones

et que [l'employeur] lui a rétorqué : « Tu as (déjà) reçu un Dinar en or (soit l'équivalent de 25 Dinars en argent, correspondant à ton salaire complet).



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)